



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 May 2011

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 129 повестки дня



## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 4 апреля 2011 года

[по докладу Пятого комитета (A/65/646/Add.2)]

**65/268. Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов***Генеральная Ассамблея,***I****Смета, пересмотренная с учетом вступления в силу  
Международной конвенции для защиты всех лиц от  
насильственных исчезновений**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом вступления в силу Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений<sup>1</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *постановляет* создать с 1 апреля 2011 года одну должность С-4 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;
4. *постановляет также*, что дополнительная сумма в размере 815 625 долл. США (по первоначальным ставкам 2010–2011 годов), включающая сумму в размере 529 400 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», сумму в размере 236 800 долл. США по разделу 23 «Права человека», сумму в размере 25 500 долл. США по разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» и сумму в размере 23 925 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала», которая

<sup>1</sup> A/65/628.

<sup>2</sup> A/65/739.



компенсируется соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала», должна быть покрыта за счет ресурсов, уже ассигнованных по бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

5. *просит* Генерального секретаря представить в необходимых случаях информацию по вышеуказанным вопросам в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

## II

**Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди и представитель Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака**

*ссылаясь* на свою резолюцию 64/244 А от 24 декабря 2009 года, раздел VI своей резолюции 64/245 от 24 декабря 2009 года, раздел IV своей резолюции 64/260 от 29 марта 2010 года, раздел XIII своей резолюции 65/259 от 24 декабря 2010 года и свою резолюцию 65/260 А от 24 декабря 2010 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: Отделение Организации Объединенных Наций в Бурунди и представитель Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете»<sup>3</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *подчеркивает* необходимость плавной передачи функций Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди Отделению Организации Объединенных Наций в Бурунди;
4. *принимает к сведению* пункты 21, 26 и 32 а доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>4</sup>;
5. *утверждает* бюджет Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди на период с 1 января по 31 декабря 2011 года в объеме 23 989 700 долл. США брутто (22 145 800 долл. США нетто);
6. *утверждает также* бюджет для представителя Организации Объединенных Наций при Международном контрольно-консультативном совете на период с 1 января по 30 июня 2011 года в размере 24 600 долл. США брутто (24 600 долл. США нетто) и отмечает, что потребности представителя

<sup>3</sup> A/65/328/Add.6 и Corr.1.

<sup>4</sup> A/65/602/Add.1.

будут удовлетворяться за счет общих ассигнований на специальные политические миссии и информация о них будет представлена Генеральной Ассамблее в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

7. *постановляет* ассигновать в соответствии с положениями своей резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года сумму в размере 7 504 600 долл. США по разделу 3 «Политические вопросы» и сумму в размере 624 800 долл. США по разделу 36 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, которая компенсируется эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» этого бюджета, с учетом суммы в размере 14 641 200 долл. США, уже утвержденной для Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди (миссия-предшественница);

8. *постановляет также* использовать свободный от обязательств остаток средств Объединенного представительства Организации Объединенных Наций в Бурунди для покрытия части дополнительной суммы, которую требуется ассигновать для Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди на период с 1 января по 31 декабря 2011 года, и просит Генерального секретаря обеспечить удовлетворение дополнительных потребностей Отделения Организации Объединенных Наций в Бурунди за счет общих ассигнований на специальные политические миссии и доложить по этому вопросу в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

### III

**Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо должностных лиц Секретариата: постоянно работающие члены Комиссии по международной гражданской службе и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам**

*ссылаясь* на свою резолюцию 35/221 от 17 декабря 1980 года, раздел VII своей резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года и свою резолюцию 58/266 от 23 декабря 2003 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой Генеральная Ассамблея признала, что оклады и надбавки Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе следует устанавливать отдельно от окладов и надбавок сотрудников тех организаций, которым Комиссия уполномочена рекомендовать или устанавливать такие оклады и надбавки, и что вознаграждение и статус Председателя и заместителя Председателя должны быть такими, чтобы позволять им на равных разговаривать с административными руководителями,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо должностных лиц Секретариата: постоянно работающие члены Комиссии по международной гражданской службе и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам»<sup>5</sup>, а

<sup>5</sup> A/65/676.

также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>5</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *принимает к сведению* пункт 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>6</sup>;
4. *постановляет* прекратить использование индекса потребительских цен в качестве основы для ежегодных корректировок годового чистого вознаграждения Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
5. *постановляет также* ретроактивно с 1 января 2011 года установить годовое чистое вознаграждение Председателя Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в размере 224 833 долл. США, включая специальную надбавку, и скорректировать соответственно зачитываемое для пенсии вознаграждение, доведя его до 279 283 долл. США;
6. *постановляет далее* ретроактивно с 1 января 2011 года установить годовое чистое вознаграждение заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе в размере 214 833 долл. США и скорректировать соответственно зачитываемое для пенсии вознаграждение, доведя его до 264 320 долл. США;
7. *постановляет, что* с 1 января 2012 года годовое чистое вознаграждение названных трех должностных лиц подлежит такой корректировке на стоимость жизни, которая эквивалентна ежегодному изменению медианной ставки чистого базового оклада должностных лиц самого высокого уровня в Секретариате, а именно заместителей и помощников Генерального секретаря;
8. *постановляет также* каждые четыре года пересматривать другие элементы условий службы названных трех должностных лиц, в том числе специальные надбавки Председателя Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, субсидию на образование, подъемное пособие и пособие в связи с потерей кормильца, и провести следующий пересмотр на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;
9. *ссылается* на правило 157 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и постановляет, в порядке исключения и без создания прецедента для других пунктов повестки дня, что впредь Генеральный секретарь будет представлять доклады об условиях службы Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам непосредственно Ассамблее;

---

<sup>6</sup> A/65/767.

## IV

**Нормы проезда воздушным транспортом**

*ссылаясь* на свою резолюцию 42/214 от 21 декабря 1987 года, пункт 14 раздела IV своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года, раздел IV своей резолюции 60/255 от 8 мая 2006 года, раздел XV своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел II своей резолюции 63/268 от 7 апреля 2009 года и на свое решение 57/589 от 18 июня 2003 года,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом<sup>7</sup>, доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций о целесообразности унификации норм проезда воздушным транспортом<sup>8</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>,

*рассмотрев также* доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Обзор условий проезда в системе Организации Объединенных Наций»<sup>10</sup>, и записку Генерального секретаря, препровождающую его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по этому докладу<sup>11</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>7</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *выражает сожаление* по поводу того, что Генеральный секретарь не представил запрошенный в пункте 3 раздела II ее резолюции 63/268 всеобъемлющий доклад на основе проведенного Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций обзора и конкретных предложений в целях унификации норм проезда сотрудников общей системы Организации Объединенных Наций с указанием мер, которые могут быть приняты в рамках полномочий Генерального секретаря, а также мер, которые потребуют одобрения Генеральной Ассамблеи;
4. *признает* необходимость обеспечения эффективности и результативности поездок воздушным транспортом, содействующих осуществлению прямых контактов в целях эффективного выполнения мандатов Организации Объединенных Наций;
5. *просит* Генерального секретаря в срочном порядке улучшить в Организации Объединенных Наций процесс управления поездками воздушным транспортом и добиваться более эффективного и рационального использования ресурсов, выделяемых на проезд воздушным транспортом, в том числе путем осуществления мер, изложенных в приложении к настоящей резолюции;
6. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы процесс заключения всех контрактов на услуги по управлению поездками воздушным транспортом осуществлялся в полном соответствии со следующими общими

<sup>7</sup> A/65/348.

<sup>8</sup> A/65/386.

<sup>9</sup> A/65/632.

<sup>10</sup> См. A/65/338.

<sup>11</sup> A/65/338/Add.1.

принципами закупочной деятельности, установленными в положении 5.12 Финансовых положений: *a)* максимальная рентабельность затрат; *b)* справедливость, добросовестность и транспарентность; *c)* реальный международный конкурс; и *d)* интересы Организации Объединенных Наций<sup>12</sup>, — и обеспечить, чтобы этот процесс предусматривал вариант присуждения контракта сразу нескольким подрядчикам, что позволит повысить конкуренцию между выбранными поставщиками;

7. *подчеркивает* важность эффективной координации между структурами Организации Объединенных Наций работы по унификации норм и порядка приобретения услуг пассажирских авиаперевозок и рекомендует Генеральному секретарю как Председателю Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций содействовать обмену в рамках всей системы Организации Объединенных Наций передовым опытом в области пассажирских авиаперевозок;

8. *отмечает* увеличение числа исключений, санкционируемых Генеральным секретарем на основании резолюции 42/214, и просит Генерального секретаря прилагать все усилия к тому, чтобы предоставление таких исключений регулировалось более четко;

9. *постановляет* установить для первого заместителя Генерального секретаря те же нормы оплаты официальных поездок, которые предусмотрены в пункте 2 резолюции 42/214 Генеральной Ассамблеи для Генерального секретаря;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии в контексте более эффективного и результативного использования ресурсов, выделяемых на проезд воздушным транспортом, предложения относительно условий, при которых сотрудники уровня ниже помощника Генерального секретаря могут осуществлять проезд бизнес-классом;

11. *с озабоченностью отмечает* отсутствие сводных и всеобъемлющих данных о поездках воздушным транспортом по всей системе Организации Объединенных Наций и подчеркивает необходимость предоставления такой информации Генеральной Ассамблее в контексте бюджета по программам;

12. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора Секретариата провести всеобъемлющую проверку всей деятельности, связанной с поездками воздушным транспортом, и соответствующей практики, включая следующее: *a)* осуществление всех положений, содержащихся в настоящей резолюции; *b)* делегирование Генеральным секретарем полномочий на предоставление исключений в отношении проезда воздушным транспортом; *c)* процессы проведения конкурсов на предоставление Организации Объединенных Наций услуг пассажирских авиаперевозок и приобретения этих услуг; и *d)* определение на основе последних имеющихся данных всех расходов на проезд воздушным транспортом по бюджету по программам, в том числе в связи со специальными политическими миссиями, на операции по поддержанию мира и на паушальные выплаты имеющим на них право сотрудникам, и провести анализ эффективности затрат для этого варианта и представить выводы по результатам

---

<sup>12</sup> ST/SGB/2003/7 и Amend.1.

проверки и анализ Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят седьмой сессии;

13. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее шестьдесят шестой сессии доклад о прогнозируемых на двухгодичный период 2010–2011 годов общих расходах на проезд воздушным транспортом по регулярному бюджету с разбивкой по его разделам, включая расходы в рамках системы паушальных выплат, наряду с соответствующими данными за двухгодичные периоды 2008–2009 и 2006–2007 годов;

14. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в том числе о мерах, изложенных в приложении, и о практических шагах, предпринятых для повышения эффективности и результативности использования в Организации Объединенных Наций ресурсов, выделяемых на проезд воздушным транспортом;

15. *постановляет* рассмотреть в ходе первой части своей возобновленной шестьдесят шестой сессии вопрос о системе, которая позволит сотрудникам Организации Объединенных Наций предоставлять данные о бонусных милях для часто летающих пассажиров, накапливаемых ими в результате совершения официальных поездок воздушным транспортом.

*84-е пленарное заседание,  
4 апреля 2011 года*

## **Приложение**

### **Меры по эффективному и результативному использованию в Организации Объединенных Наций ресурсов, выделяемых на поездки воздушным транспортом**

1. Делегирование заместителю Генерального секретаря по вопросам управления или какому-либо иному старшему должностному лицу полномочий Генерального секретаря по предоставлению исключений в отношении поездок воздушным транспортом должно производиться на основании официального письма о делегировании полномочий, не подлежащих передаче другому лицу.

2. Кроме того, Генеральному секретарю адресуется просьба:

*a)* предложить механизм, позволяющий эффективно отслеживать в Секретариате все расходы, сопряженные с коммерческими воздушными перевозками, в том числе в связи с операциями по поддержанию мира, специальными политическими миссиями и паушальными выплатами имеющим на них право сотрудникам, а также добиваться максимальной экономии при приобретении авиабилетов и других услуг, связанных с проездом воздушным транспортом за счет использования передовых методов, в том числе указанных в настоящей резолюции, но не ограничиваясь ими;

*b)* содействовать улучшению координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в вопросах поездок воздушным транспортом, в том числе путем обращения к опыту таких существующих органов, как Межучрежденческая сеть оформления поездок;

с) в первоочередном порядке внедрить запланированный связанный с поездками модуль системы общеорганизационного планирования ресурсов/«Умоджа», с тем чтобы облегчить и лучше регулировать всю относящуюся к поездкам деятельность Организации Объединенных Наций, включая сбор необходимых данных для заключения глобальных контрактов с авиакомпаниями и их альянсами;

д) ввести ряд четких и всеобъемлющих руководящих принципов, призванных лучше регламентировать предоставление в порядке исключения разрешений на повышение класса проезда воздушным транспортом, в частности, ограничивающих такое повышение, если оно производится по медицинским причинам, бизнес-классом, не затрагивая при этом случаев экстренной медицинской необходимости, с учетом мнения директора Отдела медицинского обслуживания Секретариата, подтвержденного в позиционном документе, принятом в 2007 году директорами всех медицинских служб в общей системе Организации Объединенных Наций, и заключающегося в том, что разница между бизнес-классом и первым классом не является существенной для безопасности пассажира с медицинским расстройством;

е) обновить административную инструкцию об официальных поездках<sup>13</sup> с учетом, в частности, соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и последних событий в сфере пассажирских авиаперевозок, таких как внедрение авиаперевозчиками новых продуктов и появление новых классов проезда воздушным транспортом, и включить в нее положения, предписывающие сотрудникам: а) накапливать и, по возможности, использовать присуждаемые часто летающим пассажирам бонусные мили для оплаты официальных поездок; б) не тратить бонусные мили для часто летающих пассажиров, накапливаемые в результате совершения официальных поездок, для оплаты личных поездок; с) когда это возможно — приобрести билеты как минимум за две недели до поездки;

ф) руководствуясь пунктом 3 раздела II резолюции 63/268 Генеральной Ассамблеи от 7 апреля 2009 года, продолжать изучение всех возможных вариантов, включая различные инструменты для повышения в рамках всей системы Организации Объединенных Наций эффективности и результативности использования ресурсов, выделяемых на проезд воздушным транспортом, в том числе прогнозирование и планирование; онлайн-овое и заблаговременное бронирование; приобретение билетов заранее и со скидкой; использование бонусных миль для часто летающих пассажиров, накопленных сотрудниками в результате совершения официальных поездок, для приобретения билетов, а в надлежащих случаях — для повышения класса проезда; налаживание альтернативного порядка приобретения услуг пассажирских авиаперевозок за счет коллективной покупательной способности Организации Объединенных Наций и как можно более эффективное использование, в надлежащих случаях, паушальных выплат;

г) обеспечивать, чтобы Секция оформления поездок и транспортных услуг надлежащим образом выполняла свою функцию контроля за исполнением контрактов, следя за выполнением обязательств подрядчиками, предоставляющими услуги в связи с пассажирскими авиаперевозками, и полным соблюдением ими положений контрактов, включая предоставление

<sup>13</sup> ST/AI/2006/4 и Amend.1 и 2.



всей информации, запрашиваемой руководящими структурами и надзорными органами Организации Объединенных Наций.